

# EN COSTA RICA TODOS SOMOS BLANCOS Y HETEROSEXUALES\*

*Christina Schramm*

En este artículo se analizan los procesos de exclusión y marginación por razones de heterocentrismo, sexismo y racismo, enfocado al sistema educativo institucionalizado. A partir de la definición de racismo y heterosexismo como formas de violencia estructural, a continuación se especifica su proceso de naturalización por medio de las narraciones performativas. Se analizará qué importancia tienen los conceptos de la blancura y de la heterosexualidad en este marco de permanente producción y reproducción de

---

\* Este artículo es parte de mi tesis de maestría en Ciencias Políticas, la cual representa la evaluación de una investigación empírica que hice en el período de febrero y marzo del 2000, en Costa Rica. El título de la tesis en español es "Los derechos de las mujeres son derechos humanos". Un análisis feminista poscolonial de las políticas de alianza de las organizaciones de mujeres en Costa Rica en el contexto de las transformaciones globales. Hamburgo 2001. Todas las traducciones al español las hice yo. Agradezco a Roxana Reyes Rivas por haber tenido la bondad de corregir mi versión al español.

prácticas hegemónicas. La tercera parte ejemplifica este proceso de naturalización con el libro de español *Paco y Lola* que puede ser entendido como una expresión de una narración performativa. La blancura y la heterosexualidad son conceptos predominantes que muestran tanto la ausencia de una diversidad étnica entre los personajes que aparecen en ese libro, como la reproducción de estereotipos de los roles de género dentro de una determinada construcción de heterosexualidad masculina. Enfrentándose con el hecho de que no 'todos somos blancos y heterosexuales' en la última parte se preguntarán cuáles retos hay, para revisar la educación formal hacia un reconocimiento real de la diversidad. La conclusión nos llevará a entender que, como un eje central, se requiere una sensibilización amplia de la diversidad existente. También la conclusión nos permitirá comprender por qué otro entendimiento de lo privado y lo público sirve para que las niñas y los niños o las y los adolescentes puedan construir sanamente su identidad reflejando el proceso de empoderamiento de cada una y cada uno.

## 1. Racismo y Heterosexualidad como formas de violencia estructural

Aunque la sociedad costarricense se enorgullece de tener una gran tradición democrática y su Constitución Política concede derechos y garantías independientemente del género, sexualidad, etnicidad, edad, etc., hay grupos de personas, que por estas razones sufren discriminaciones y violencia<sup>16</sup>. Así por ejemplo, organizaciones de lesbianas, mujeres negras e indígenas hacen críticas acerca del

---

<sup>16</sup> Véase Reyes Rivas, Roxana "Las diferentes caras de la intolerancia". Manuscrito inédito de la conferencia dada en la Universidad de Hamburgo en octubre del 2001. p. 1.

sistema político de Costa Rica, el cual trata de mantener las condiciones blancas patriarcales y heterosexuales de poder, por medio del fortalecimiento de formas de presentación y representación que promueven la multidimensionalidad.

Los procesos culturales respectivos de inclusión/exclusión a lo largo de las categorías de género, clase, identidad sexual y etnia se manifiestan por una reproducción permanente de normas y valores culturales inscritos en el estado y la sociedad. En esto especialmente la influencia de la religión blanca cristiana-católica hace que eficazmente, determinadas políticas de representación existan, volviéndose efectivas estructuralmente al nivel estatal-institucionalizado; por ejemplo, en la forma de la legislación o el sistema educativo institucionalizado y también en el ámbito sociocultural.

La intolerancia de muchos grupos sociales favorece un clima de violencia cotidiana a causa de la homofobia y el racismo, vinculados con un sexismo básico. Para no verla solo como formas de violencia vividas individualmente, sino para reconocerla como formas de violencia estructurales, se requiere entender los dos niveles en diseño de relación interdependiente. El término “violencia” puede ser visto, según Ohms basándose en Galtung, como una estructura compleja “que perjudica psíquicamente y físicamente la vida de las y los seres humanos/os”<sup>17</sup>. Esto significa una ampliación del término jurídico-penal tradicionalmente relevante.

“La definición de Galtung contiene a la par de la violencia personal, también la violencia estructural, es decir, un clima de exclusión, difamación y discriminación aceptado por la sociedad al igual que

---

<sup>17</sup> Ohms, Constance. *Gewalt gegen Lesben*. Berlin. Querverlag. 2000. P. 45.

las regulaciones legales, que también caen bajo el término de la violencia estructural”<sup>18</sup>.

## 2. La naturalización de la violencia estructural mediante las narraciones performativas

A causa de la institucionalización de la religión blanca católica en Costa Rica la construcción de la sexualidad es vinculada estrechamente con la reproducción. La sexualidad vale “como pura técnica reproductiva y todo lo demás como perversión”<sup>19</sup> y es prevista solo dentro de un concepto de familia específico —es decir heterosexual<sup>20</sup>. De esa manera, las formas de convivencia y afecto entre personas del mismo sexo son denegadas categóricamente<sup>21</sup> y la heterosexualidad se vuelve una obligación para las miembras y los miembros de esta sociedad en su totalidad<sup>22</sup>, una norma de vida. “Es la regla, es la norma, hetero, verdad, y no hay otra posibilidad por ahora”<sup>23</sup>.

Precisamente al ser inscrita la heterosexualidad en los conceptos fundamentales de la sociedad mediante

---

<sup>18</sup> *Ibíd.*; p. 45.

<sup>19</sup> Prokesch, Barbara *Jagd auf Schwule und Lesben*. En: *Correos* N° 82. p. 18. Cita en: Hoflich, Bettie. *Swischen konservatismus und Radikalfeminismus: Lesbisches Leben in Lateinamerika mit wstlichen Augen gesehen*. Kassel: tesis inédita. 1998. p. 38.

<sup>20</sup> Acerca de la construcción de familia en Costa Rica véase el análisis histórico-sociocultural de Rodríguez Sáenz, Eugenia. “Matrimonios felices. Cambios y continuidades en las percepciones y en las actitudes hacia la violencia doméstica en el Valle Central de Costa Rica (1750-1930)”. En: Eugenia Rodríguez Sáenz (Ed.): *Violencia doméstica en Costa Rica: Más allá de los mitos*. San José, Costa Rica. FLACSO, SIDA. 1998. pp. 9-30.

<sup>21</sup> Véase Hogfish, Bettie. *Ibíd.*

<sup>22</sup> Véase Reyes Rivas, Roxana. “La Condición de las Lesbianas en Costa Rica y la Plataforma de Acción de Beijing”. En: *Iniciativa Raíces de la Diversidad: La Plataforma de Acción de la IV Conferencia Mundial de la Mujer: una mirada desde la diversidad en Costa Rica. Una evaluación de cinco años a la plataforma, desde las voces de la mujeres afrocostarricenses, indígenas, lesbianas, con discapacidad, migrantes, trabajadoras del sexo, trabajadoras domésticas y jóvenes*. San José, Costa Rica: FIRE, UNIFEM, HIVOS. 1999-2000. p. 92.

<sup>23</sup> Comunicación oral con Rosemary Madden Arias, 29 de febrero del 2000. San José.

obligaciones heteronormativas, revela su poderosa eficiencia<sup>24</sup>. Por la construcción de la heterosexualidad al mismo tiempo se construye la categoría de género en una forma específica. Las identificaciones más allá de las coordinaciones binarias generalmente no son aceptadas por la sociedad heterosexual en Costa Rica.

“La sociedad heterosexual en general acepta dos roles nada más. El hombre que tiene que ser masculino, que tiene que ser fuerte que no tiene que llorar, que no tiene que tener sentimientos y la mujer que tiene que ser débil”<sup>25</sup>.

La construcción de la homosexualidad junto con las coordinaciones de los roles se ve como imagen reflejada complementaria. La heterosexualidad obligatoria, que, según Butler, ella misma se pone “como el original, lo verdadero, lo auténtico”, presenta la norma que determina lo real. El “ser” lésbico entonces siempre es visto como un tipo de parodia, como “un intento en vano, de tomar parte en la abundancia no negociable de la heterosexualidad naturalizada, un intento, que siempre y en todo caso fracasará”<sup>26</sup>.

Entonces la sociedad –cuando ve a un gay generalmente cree que el hombre quiere asumir el papel femenino y la mujer quiere asumir un papel masculino. Ellos no entienden que existe diversidad de opiniones en cuanto a preferencias justas de identidad”<sup>27</sup>.

---

<sup>24</sup> Véase *questio*: “Sexuelle Politiken. Politische Rechte und gesellschaftlich Teilhabe”. En: *questio* (Hg.): *Queering Demokratie. Sexuelle Politiken*. Berlin: Querverlag. 2000. p. 13.

<sup>25</sup> Comunicación oral con Mauricio Rodríguez. 21 de febrero del 2000. San José.

<sup>26</sup> Butler, Judith: “Imitation und die Aufsässigkeit der Geschlechtsidentität”. En: Sabine Hark (Hg.): *Grenzen Lesbischer Identität*. Berlin: Querverlag. 1996. p. 25.

<sup>27</sup> Comunicación oral con Mauricio Rodríguez. 21 de febrero del 2000. San José.

No obstante, es también decisivo reconocer que la naturalización de la norma heterosexual como original igualmente siempre es condenada al fracaso, ya que el afán continuo, de imitarse a sí mismo en su “idealización fantasmagórica” o de acercarse a este ideal, tiene que “ser entendido como repetición forzosa y obligatoria, que solo puede producir *efecto* de su originalidad”<sup>28</sup>. El destino de los roles binarios de género inherentes a la construcción de la heterosexualidad obligatoria se correlacionan con la “imagen ideal del hombre activo y de la mujer pasiva”<sup>29</sup> y es expresión de una sociedad sexista, misógina— atravesada por el machismo.

“El machismo se deja describir como forma extrema de sexismo, como modelo específico del chauvinismo masculino, que implica un complejo ideológico-cultural de normas en cuanto a los roles y la relación de los sexos”<sup>30</sup>.

La relación genérica es determinada por la norma de que la mujer debe estar a disposición del hombre (marido).

“Es un país muy heterosexista, ¿verdad?, Que además es muy, muy machista, ¿verdad?, Que por consiguiente espera que las mujeres estemos a disposición de los hombres. ¿Verdad? Entonces por su puesto ser lesbiana es muy ofensivo para muchos hombres, ¿verdad?”<sup>31</sup>.

---

<sup>28</sup> *Ibid.*, p. 26.

<sup>29</sup> Straubinger, Erika: *Dissertation*. En: *Frauensolidarität*. N° 40, 1992. S. 32. Citado en: Höflich, Bettie: *Op. Cit.*, p. 44.

<sup>30</sup> *Ibid.*, p. 44.

<sup>31</sup> Comunicación oral con Roxana Reyes Rivas. 23 de marzo del 2000. San José.

El comportamiento opresivo en contra de las mujeres en general y las discriminaciones y la violencia en contra de las lesbianas en particular, son legitimados con el pretexto de la no-disponibilidad. La invisibilización o la ignorancia hacia las lesbianas remiten a esta norma.

“...lo que hacen es que nos ignoran como si no existiéramos las lesbianas, verdad”. “Porque no existimos como mujer”. “Porque no existimos como personas”. “Porque no somos funcionales a los principios de la heterosexualidad y de la sociedad que fomenta la heterosexualidad. No existimos para sus efectos, no le servimos y la mujer en principio en esta sociedad está para servir –a muchos propósitos ajenos, verdad”<sup>32</sup>.

Al ser presentada “la lesbiandad (...) como la no-disponibilidad del cuerpo reproductivo al servicio de un sistema que lo requiere como tal”<sup>33</sup>. A las lesbianas se les pone en tela de juicio su estatus de sujetas. Pero no solamente se discrimina a las lesbianas por esto. La construcción arriba definida de una identidad heterosexual obligatoria igual que el principio de la disponibilidad de la ‘mujer’ al ‘hombre’ como norma firmemente anclada en ella, discrimina igualmente también unas prácticas dentro de la heterosexualidad, como por ejemplo a parejas, que quieren quedarse sin descendencia o en las cuales la mujer es mucho mayor que el hombre<sup>34</sup>. La reducción a la pregunta de la no-disponibilidad del cuerpo reproductivo

<sup>32</sup> Conversación entre las asistentes al taller “Lesbianas, defendamos nuestros derechos como humanas” en el 3er. Festival Lésbico Nacional, 11 y 12 de marzo del 2000. Alajuela.

<sup>33</sup> Reyes Rivas, Roxana. “La condición de las Lesbianas en Costa Rica y la Plataforma de acción de Beijing”. En: Op. Cit., p. 92.

<sup>34</sup> *Ibíd.*

por eso hace evidente un sexismo fundamental en contra de las mujeres, que no corresponden a la función de parir destinada a ellas. La vinculación estrecha de 'género' e 'identidad sexual' en su interpretación heteronormativa es constitutiva para la sociedad costarricense.

El sistema social heterosexista en cambio es traslapado y estructurado por procesos de jerarquización racistas e imperialistas. Por el racismo:

“...como un conjunto de prácticas económicas, políticas e ideológicas claramente distinguidas, que concretamente son articulados con otras prácticas en una formación social (...) se posiciona y fija diversos grupos sociales en relación unos a otros y con relación a las estructuras elementales de la sociedad; estos posicionamientos son fijados y finalmente legitimados por las consiguientes prácticas sociales. Son prácticas, que aseguran la hegemonía de un grupo dominante sobre un conjunto de grupos subordinados en una forma favorable para el desarrollo a largo plazo de los fundamentos productivos de la formación social total”<sup>35</sup>.

Hall muestra, cómo por medio de prácticas racistas los posicionamientos de los grupos sociales son fijados, para servir a los intereses hegemónicos de poder de un grupo dominante. El fundamento de las prácticas racistas según Campbell Barr se encuentra especialmente en los

“...mitos y estereotipos sobre la superioridad racial y cultural de unos grupos étnicos sobre otros,

---

<sup>35</sup> Hall, Stuart. *Rassismus und kulturelle Identität*. Hamburg: Argument Verlag. 1994. p. 129.

construidos culturalmente con consecuencias directas de exclusión y marginalidad a las personas del grupo que se considera inferior”<sup>36</sup>.

En este contexto también se tiene que examinar las diferencias entre las mujeres en cuanto a las construcciones encontradas en la base, ya que si se las percibe como “distintas culturas e identidades” separadas entre sí, no se toma distancia de los discursos dominantes esencializantes. Para no reproducirlos por una simple adición de diversas condiciones dominantes como el racismo, sexismo, la homofobia y opresión clasista, en las cuales las mujeres están involucradas se requiere entender las múltiples formas de opresión como multiplicadoras entre sí<sup>37</sup>. Por eso, el objetivo de este artículo es investigar las diferencias —como por ejemplo entre las mujeres lesbianas, negras e indígenas—.

“...como distintas posiciones (políticas y culturales) dentro de estructuras y discursos dominantes y a consecuencia de eso como distintas maneras de acceso a los sistemas dominantes”<sup>38</sup>.

La afroestadounidense Cress Welsing concretiza en su amplia definición de racismo las diversas prácticas y maneras de acceso a los sistemas dominantes en el sentido de que las ve incrustadas en un sistema local y global de

---

<sup>36</sup> Campbell Barr, Epsy. “Democracia, Justicia e Igualdad desde la diversidad”. En: Epsy Campbell Barr et al. (Eds.). *Justicia y Discriminación en Costa Rica*. San José, Costa Rica. CONAMAJ. 1998. p. 13.

<sup>37</sup> Räthzel, Nora. “Weltweite Frauensolidarität gegen nationale Grobmachtspolitik und alltagsrassismen”. En: Fuchs, Brigitte y Gabriele Habinger (hg.) *Rassismen und feminismen differenzen, Machtverhältnisse und Solidarität zwischen Frauen*. Wien: Promedia. 1996. p. 210.

<sup>38</sup> *Ibid.*, p. 210.

poder, que razona su legitimación por la construcción de la blancura.

“...El racismo es un sistema local y global de poder, estructurado y mantenido por personas, que se clasifican como “blanco”, consciente o inconscientemente. El sistema está compuesto de formas de percepción, lógica, símbolo, pensar, lengua, acciones y reacciones emocionales. Estas formas de comportamiento son efectuadas simultáneamente en todas las áreas de las actividades humanas, es decir en la economía, en el sistema educativo, en la industria recreativa, en el mercado laboral, en la constitución legal y la legislación, en el sistema de mantenimiento (médico y psicosocial), en la política, en la religión, en la sexualidad igual que en las estrategias de guerra y defensa”<sup>39</sup>.

La construcción de la blancura en Costa Rica sirve, para valorar las diferencias étnicas del “típico costarricense mestizo, *considerado blanco por ellos mismos*”<sup>40</sup> como superiores, mientras que las personas negras o no blancas se clasifican como inferiores. La dicotomía de ‘blanco’ y ‘negro’, acompañada por la jerarquización binaria, es parte del complejo ideológico-cultural de normas que sostienen la construcción de la democracia costarricense y con esto también el sistema jurídico. Una mirada a la historia muestra, que a pesar de la celebración de los cien años de la democracia costarricense los derechos de la ciudadanía

---

<sup>39</sup> Cress Welsing, Frances. *The Isis Paper – The Key to the Colors*. Chicago, U.S.A. 1991. Citado en Maureen Raburu, Autonomes Mädchenhaus Kiel (Hg.): *Antirassistische Mädchenarbeit Sensibilisierungsarbeit bezogen auf Rassismus mit Mädchen und jungen Frauen*. Kiel: Eigenverlag, Lotta e.V. 1999. p. 10.

<sup>40</sup> Campbell Barr, Epsy. *Ibid.*, p. 14.

y nacionalidad de las personas negras fueron negados por medio siglo. El perfil histórico-cultural construido desde hace casi dos siglos, el cual se basa en, “que todas las personas son iguales, todas son “labriegos sencillos”, de extracción campesina, y algunos pocos de la oligarquía cafetalera”, con eso se demuestra como un mito y como una práctica hegemónica permanente, que excluye a todas las personas, que no pueden ser subsumidas bajo la postulación de igualdad de una “relativa” pureza étnica celtíbera”<sup>41</sup>. En el marco de la cultura e historia nacional las mujeres negras son invisibilizadas y, dependiendo del posicionamiento, están expuestas en la vida cotidiana a diversas formas de la marginación, negación y exclusión. No se puede decir que en Costa Rica la población negra está afectada de una pobreza mayor que el resto de la población; no obstante, existe el racismo en el ámbito estructural y produce diversas exclusiones e invisibilizaciones.

“...Sin embargo, evidentemente, eh, es de, reconocemos, que hay un racismo estructural que se manifiesta en una manera diferente; en el tanto hay negación de la cultura afro como parte de la cultura nacional, digamos eso es una forma (...) que se manifiesta por medio de la lengua a la gente negra por ser negra; que se manifiesta por medio de la educación, donde no hay parte, no se incorpora la historia de los aportes de la gente afrocostarricense en el desarrollo de este país, o sea, no quiere decir la situación socioeconómica no es ningún indicador para decir que en Costa Rica no hay racismo para nada”<sup>42</sup>.

---

<sup>41</sup> Campbell Barr, Epsy. Op. Cit.

<sup>42</sup> Comunicación oral con Epsy Campbell Barr. 28 de marzo del 2000, San José.

Al negar sistemáticamente y permanentemente su cultura, al impedirles la participación política activa en estructuras de decisiones, al privar el ejercicio de una ciudadanía real y el derecho de ser, las personas negras siguen siendo afectadas por una gran discriminación.

El arriba especificado concepto de la blancura y de la heterosexualidad se manifiesta entre otros en el sistema educativo institucionalizado. Por ejemplo, el libro de español *Paco y Lola* re-produce evidentemente la institucionalización de estas prácticas hegemónicas. La naturalización de la blancura como norma predominante se muestra por la ausencia de la diversidad étnica entre los personajes que aparecen en ese libro, en el sentido de que se niega a la población afrocostarricense e indígena.

En lo siguiente voy a enfocar más detalladamente la vinculación entre las categorías de género y sexualidad, que se re-produce en el libro '*Paco y Lola*' y de qué manera sirve para una 'lógica de las narraciones performativas'<sup>43</sup>.

### 3. La lógica de las narraciones performativas ejemplificadas en el libro *Paco y Lola*

"Mamá amasa la masa mientras papá lee el periódico. A ella, regalos para la casa y a él un juego electrónico. Ella barre y limpia con incómodo tacón. Él descansa del trabajo en un cómodo sillón"<sup>44</sup>.

El sistema educativo institucionalizado como instancia, en la cual se procuran y reproducen normas

<sup>43</sup> En mi tesis arriba mencionada he especificado este aspecto más detalladamente en el contexto del análisis teórico "El significado de las líneas categoriales de separación para la lógica de narración performativa" como parte de mi entendimiento de un principio de investigación feminista-poscolonial como práctica discursiva.

<sup>44</sup> Claroscuro. "Cuestión de Género". En: Claroscuro *Desde Adentro*. (C.D.). San José, Costa Rica: Hivos, 1997.

y valores sociales contribuye, decisivamente, a que se vean las construcciones de sexo, género, clase, identidad sexual, cultural y étnica como formas de ser naturalizadas y se las internaliza normativamente como tales. Las ideas colectivas de moral y valor ancladas en el sistema educativo son históricamente entretejidas estrechamente con la herencia colonial de la iglesia católica. Su influencia todavía existente, dificulta o discrimina masivamente la visibilización de la vida no heterosexual en la educación. Así que hace unos años debido a la oposición de la iglesia católica el Ministro de Educación Pública no pudo distribuir las guías, que informaban a las y los estudiantes de orientaciones diferentes de la heterosexual<sup>45</sup>. El libro de español *Paco y Lola*<sup>46</sup> usado en Costa Rica largamente para la escuela primaria se basa en formas de representación de género estereotipadas, en las cuales, en el marco de una familia construida como heterosexual, la mujer es presentada como ama de casa y madre y el hombre presentado como proveedor familiar asalariado. Al tomar la hija y el hijo los roles de los padres, se reproducen las binaridades de género y sexo construidas como naturalización no cuestionada y por medio de los libros de enseñanza se la inscribe en las generaciones futuras de la sociedad costarricense.

“Tenemos un libro de español, Paco y Lola y el libro Paco y Lola dice: Mamá amasa la masa. Mamá amasa la masa. La masa, para hacer tortillas. Lolita, que es la hija, ayuda a la mamá, a lavar trastos, a cocinar y Paquito y papá se la pasan leyendo el periódico, viendo televisión, o sea, que es, desde antepasados,

---

<sup>45</sup> Véase Reyes Rivas, Roxana. “La condición de las Lesbianas en Costa Rica y la Plataforma de acción de Beijing”. En: Op. Cit. p. 85.

<sup>46</sup> Véase Gamboa, Emma. *Paco y Lola. Libro de Lectura de Primer Grado*. San José, Costa Rica: Litografía e Imprenta LIL, S.A. 2000.

verdad, que ya lo trae eso uno, que la niña solo se viste solo con – de rosado y el varón solo de celeste. Que el hombre no puede llorar, “usted no llora, los hombres no lloran”, dice la mamá a los chiquillos, cuando están niños”<sup>47</sup>.

Los niños que lloran, son regañados y tratados como maricones, (lo que también puede significar gay), y las niñas, que no quieren ser reducidas al rol callado, sacrificado femenino, a menudo son consideradas como marimachas (lo que también puede significar lesbiana). La construcción de la heterosexualidad va acompañada por la discriminación y rechazo en contra de otras formas de vida. La construcción de la homosexualidad es usada, para producir la norma heterosexual una y otra vez. Este libro escolar fortalece implícitamente estos estereotipos sexistas discriminatorios y promueve un machismo heterosexista.

“Entonces desde allí (desde la escuela; C.S.) ya ha ido cambiando, verdad, la mentalidad de la gente, que un joven en la casa no podía barrer o limpiar o lavar trastos. A nivel de Latinoamérica se da mucho machismo”<sup>48</sup>.

El sistema educativo institucionalizado por ejemplo mediante el libro *Paco y Lola* puede ser visto como discurso narrativo que en su calidad performativa ha contribuido continuamente a la re-producción de las naturalizaciones que recién se empiezan a cuestionar públicamente.

---

<sup>47</sup> Comunicación oral con María Eugenia Barquero Zalgada. 4 de marzo del 2000. San José.

<sup>48</sup> *Ibíd.*

#### 4. Retos para revisar la educación formal hacia un reconocimiento real de la diversidad

Para que las mujeres tengan oportunidades con igualdad de derechos que los hombres en la enseñanza escolar y profesional, se inician esfuerzos de retirar los estereotipos sexuales en el proceso educativo. Los contenidos discriminatorios en los libros del sistema de enseñanza fueron revisados. Por esto a partir de la mitad de los años 1980 existe la colección de libros "Hacia la Luz". En la nueva edición de 1997 se elaboró la nueva colección "Hacia el siglo XXI", llevando un lenguaje no sexista y textos y dibujos género-sensitivos. Los currícula de las escuelas y los colegios fueron revisados, para identificar los contenidos sexistas estereotípicos y crear metodologías para retirarlos. No obstante se sigue criticando el material de enseñanza, porque todavía existe una desvaloración sistemática de las mujeres. Se las expresa por medio de un lenguaje excluyente o términos plurales masculinos, pero también por medio de estereotipos reproductivos, posicionando a la mujer en el ámbito doméstico y dirigirle a ella los roles de segundo rango en la sociedad.

No existe una igualdad real de derechos para las mujeres. La exclusión de las mujeres por ejemplo de la ciencia y la técnica deja concluir que hay discriminaciones en la escuela y el colegio. Además, la división sexual del trabajo como norma social causa que especialmente en el embarazo o matrimonio o en problemas de financiamiento las niñas y las mujeres quedan alejadas de la educación formal. En los hogares financieramente más pobres en general quedan más niños y niñas lejos de la educación escolar, pero especialmente las niñas. Se promueve más bien la educación y la enseñanza de los hijos, porque se piensa, que las hijas serán mantenidas en un matrimonio más adelante. En el campo existe un problema de financiamiento aún más alto y

además a menudo un acceso peor a los centros de educación. Debido a los procesos de exclusión o negligencia, una de las demandas principales constatadas en la documentación del INAMU, es la capacitación profesional género-sensitiva en el cuerpo docente del sistema educativo<sup>49</sup>.

El documento del INAMU da explicación a la división y jerarquización específica por sexo y hace visible su vinculación con la categoría género. Sin embargo, no se tematizan explícitamente las construcciones de la heterosexualidad y blancura inherentes a la educación formal, así que las representaciones generalizadas resultan en una invisibilización de la situación, por ejemplo, de las mujeres lesbianas, indígenas y afrocostarricenses. La situación de las mujeres indígenas y afrocostarricenses se describe adicionalmente en unas pocas páginas al final de la documentación general bajo el capítulo “Los derechos de grupos específicos” desde las organizaciones de las mujeres indígenas y afrocostarricenses mismas. Se critica que los currícula y programas de enseñanza no han considerado profundamente los aspectos étnicos y culturales de la población negra en Costa Rica<sup>50</sup>.

“La escuela eje principal de la democracia y la cultura del país, por muchos años no solo ha invisibilizado los aportes de la población negra en la historia nacional y en la historia de la humanidad, sino que le niega al niño y a la niña negra el derecho de construir una identidad y una auto-imagen positiva que le permita asumirse sanamente”<sup>51</sup>.

---

<sup>49</sup> Véase INAMU. *Balance del Estado de Costa Rica. Plataforma de Acción de Beijing. Logros y Desafíos*. San José, Costa Rica: UNIFEM, FEGD-ACDI 2000. pp. 29-32. Allí se encuentran más datos detallados con respecto al acceso de las mujeres al sistema educativo.

<sup>50</sup> Véase INAMU: *Ibíd.*, p. 73.

<sup>51</sup> Campbell Barr, Epsy: *Op. Cit.*, p. 15.

Por esto se demanda, que los currícula de la escuela, del colegio y de la universidad incluyan tanto la historia y la situación de las mujeres negras y hombres negros, como su aporte al desarrollo del país. Además, se demanda una enseñanza escolar bilingüe, para que las niñas y los niños no pierdan sus raíces y no se avergüencen por ser negras/os<sup>52</sup>. Más abajo se profundizará este aspecto de la vergüenza como forma internalizada de racismo refiriéndose a las y los indígenas. Por supuesto que la vergüenza se puede encontrar en las personas por haber internalizado también el heterosexismo.

Las mujeres indígenas tienen grandes dificultades, para lograr acceso a la educación formal, que básicamente cumple con la función de la alfabetización en español. Aunque la educación institucionalizada estatalmente cubra en gran parte todas las pequeñas comunidades del valle de Talamanca, en 1994 había un 14.5% de la población mayor de 14 años que era analfabeta y un 50% no había terminado la escuela. En comparación con el resto del país la educación formal en Talamanca se encuentra a un bajo nivel. Las escuelas, que son el medio principal –y a veces el único– de educación formal en las comunidades indígenas, muestran limitaciones para cubrir toda el área, en la calidad, adaptación a la realidad de la cultura y el ambiente, en las condiciones infraestructurales y el mobiliario. Los pupitres y las pizarras se encuentran en mal estado. Muchas veces las niñas y los niños no tienen suficientes cuadernos ni lápices, no tienen juegos geométricos, cartulinas de colores, ni disponen de juegos didácticos o implementos deportivos. No es poco común, que las maestras y los maestros compren los materiales con su propio dinero. Hay una gran deficiencia en la educación por la falta de contextualización

<sup>52</sup> Véase INAMU: *Ibíd.*, p. 73.

del currículo. Las clases no corresponden a las condiciones socioculturales de la región. No se enseña en la lengua materna respectiva, como el bribri o el cabécar, en el caso de Talamanca. Los idiomas indígenas se enseñan más que todo en forma de traducciones. La experiencia muestra, que si la manera, el contenido y el estilo de las clases no son adaptados a las condiciones culturales específicas de la población indígena en Talamanca, los resultados siguen siendo muy ineficaces.

Es urgentemente necesario, que el Estado reconozca y apoye el financiamiento de los libros escolares en los idiomas autóctonos sobre la historia local pero también los de las otras clases, como matemática, ciencias naturales, etc. Es necesario contrarrestar los procesos de exclusión sexistas en contra de las niñas indígenas, para darles igualmente una educación formal adecuada, ya que la posibilidad de terminar el colegio sigue siendo francamente difícil para las mujeres. Aunque la educación es un tema importante en las demandas y las preocupaciones individuales de las mujeres, existe –igual que constata el documento del INAMU acerca de los hogares en pobreza en general– una tendencia al interior de la familia y también de las maestras y los maestros a no favorecer la enseñanza de las niñas y mujeres y de verla como menos necesaria, porque al casarse o juntarse las adolescentes deben tomar los deberes de la crianza y de la reproducción social y económica de la familia o abandonan el colegio, para apoyar a los trabajos de la mamá<sup>53</sup>.

Generalmente en Talamanca solo hay muy pocas personas con una educación universitaria. El racismo

<sup>53</sup> Véase INAMU: Op. Cit., p. 75. Véase también: Borge, Carlos y Roberto Castillo. *Cultura y Conversación en la Talamanca Indígena*. San José, Costa Rica: EUNED. 1997. pp. 42 y sgs. Y Villalobos, Victoria y Carlos Borge. *Talamanca en la encrucijada*. San José, Costa Rica: EUNED. 1995. p. 109.

estructural produce un favorecimiento de las y los estudiantes blancas/os y cierra a las personas indígenas las posibilidades de avanzar según sus calificaciones y conseguir apoyo financiero, por ejemplo, por medio de una beca.

“A los indígenas se les limita, los indígenas ni siquiera tienen oportunidad para estudiar, porque las becas van para los blancos, las becas van para los mejores estudiantes – las becas eso no significa que un indígena no tiene – no tiene buen estudiante y eso no indica que el indígena no pueda llegar a prepararse. Simplemente porque no se le da el espacio, no se le da esa oportunidad que debe por lo menos – cuántos de aquí pueden decirme: bueno, yo estudié porque el estado me ha becado. Es mentira. Aquí los indígenas que han por lo menos sobresalido han sido por sus propios esfuerzos ni siquiera con el Estado”<sup>54</sup>.

El sistema educativo institucionalizado se basa en una construcción de la blancura que produce una exclusión o marginación de todas y todos, quienes no caben en la categoría de la blancura. Es importante considerar, que la construcción de la blancura no solo se constituye por medio del color de piel de las y los seres humanos/os, sino igualmente implica normas y valores, que causan, que también, por ejemplo, temas referentes a la cultura e historia estén afectados por procesos de exclusión racista. El sistema educativo formal como una producción de conocimiento entonces reproduce una eliminación de la historia de las personas indígenas y negras en Costa Rica. Su mención a menudo proviene de un punto de vista blanco y continúa

---

<sup>54</sup> Comunicación oral con Faustina Torres Torres. 14 de marzo del 2000. Shiroles, Talamanca.

inscribiendo la hegemonía blanca también por medio de criterios específicos de los estándares científicos. A esto cuenta, por ejemplo, el favorecimiento del idioma escrito. La historiografía basada en tradiciones orales, como fueron y son practicadas predominantemente por la población indígena y afrocostarricense, recibe por esto una desvaloración.

Los posicionamientos efectuados tienen que ser reflexionados incondicionalmente, si la pretensión de descolonizar la educación debe ser realizada. Especialmente “la continuidad de las relaciones entre ambos grupos”<sup>55</sup> vale reconocerlas y valorarlas, ya que con su reconocimiento se posibilita deshacer las líneas de separación categoriales limitadas colonialmente con sus prácticas de nombramiento racistas. Es decir, que para que la educación sea útil como estrategia de empoderamiento para las niñas y los niños, no solo se deben revisar los libros en sí, sino también las normas y valores a la base. Como ya he mencionado, los programas bilingües, la enseñanza, por ejemplo, del idioma bribri, tienen que ser contextualizados. Es importante tomar en consideración que el racismo estructural muchas veces en forma internalizada produce una profunda vergüenza por ser indígena. Esto se articula en las niñas y los niños, por ejemplo, al tener vergüenza de hablar en su lengua materna indígena. La educación formal como en el caso del territorio indígena de Talamanca entonces se enfrenta con muchos retos. Entre ellos existe la necesidad de superar las brechas locales que dejan las transformaciones globales. En el colegio de Amubre en la Alta Talamanca existe desde el año 2001 la posibilidad para las y los estudiantes de aprender a usar la INTERNET. Aunque todavía no se la usa con mucha

---

<sup>55</sup> Bell Hooks. *Black Looks. Popkultur–Medien–Rassismus*. Berlin: Orlanda Frauenverlag, 1994. p. 225.

frecuencia, ya se da cuenta que causa graves conflictos familiares. Hay grandes diferencias de las realidades de vida entre los padres que aún pueden ser analfabetas y sus hijas e hijos que saben usar la INTERNET<sup>56</sup>.

Graves conflictos familiares también pueden suceder debido a la homofobia internalizada. No es nada raro que, al darse cuenta de la lesbiandad de su hija, los padres la aíslen de sus amigas, la maltraten o la echen de la casa. La violencia intrafamiliar más la tabuización de las identidades diferentes a la heterosexual en la escuela o colegio, puede causar daño a las niñas o adolescentes. En caso de que ya no puedan vivir donde su familia, se sienten obligadas a dejar de ir al colegio, para trabajar y financiar su vida. La salud emocional de las lesbianas adolescentes entonces es un eje principal del trabajo en organizaciones lésbicas<sup>57</sup>.

Una educación formal que pretende ser una puerta hacia el reconocimiento real de la diversidad debe ofrecer un espacio suficientemente amplio y sensitivo para sacar problemas como estos—que parecen individuales—del ámbito privado y relacionarlos con el racismo y el heterosexismo estructural. Esto posibilita que las niñas y los niños o las y los adolescentes puedan construir sanamente su identidad reflejando el proceso de empoderamiento de cada una/o. La vinculación entre las diferentes categorías (género, sexualidad, etnicidad, clase, etc.) de identificación debe ser la base para todo tipo de reforma institucional de la educación formal. El sistema educativo institucionalizado como eje central para la producción de conocimiento y construcción de imágenes e ideas, hechos y verdades, debe reflejar que están sujetos a una forma específica de

---

<sup>56</sup> En enero del 2002 tuve la oportunidad de hablar con doña Elena Francis Ried de Amubre, presentándome este proyecto innovador para el uso de INTERNET.

<sup>57</sup> Véase Reyes Rivas, Roxana. "La Condición de las Lesbianas en Costa Rica y la Plataforma de Acción de Beijing". En: Op. Cit., pp. 98-99.

construcción y que son procurados de manera específica. Los actos performativos del habla revelan procesos de pensar que, en el círculo de las naturalizaciones, en la mayoría de los casos no cuestionan el estado de este mismo.

Sin embargo se requiere urgentemente distancia crítica y abrir brecha. Al iniciar la deconstrucción del círculo de las narraciones preformativas se ha empezado a cuestionar sus naturalizaciones y con esto las correspondientes prácticas de poder. De esta forma se pueden evidenciar las contradicciones y los vacíos de la conciencia de la educación formal costarricense, para construir puentes hacia nuevas orillas de pensamiento.

## Bibliografía

Borge, Carlos y Roberto Castillo. *Cultura y Conversación en la Talamanca Indígena*. San José, Costa Rica: EUNED. 1997.

Butler, Judith: "Imitation und die Aufsässigkeit der Geschlechtsidentität". En: Sabine Hark (Hg.): *Grenzen Lesbischer Identität*. Berlin: Querverlag. 1996.

Campbell Barr, Epsy. "Democracia, Justicia e Igualdad desde la Diversidad". En: Epsy Campbell Barr et al. (Eds.). *Justicia y Discriminación en Costa Rica*. San José, Costa Rica: CONAMAJ. 1998.

Cress Welsing, Frances. *The Isis Paper—The Key to the Colors*. Chicago, U.S.A. 1991. Citado en Maureen Raburu, Autonomes Mädchenhaus kiel (Hg.): *Antirassistische Mädchenarbeit Sensibilisierungsarbeit bezogen auf Rassismus mit Mädchen und jungen Frauen*. Kiel: Eigenverlag, Lotta e.V. 1999.

Gamboa, Emma. *Paco y Lola. Libro de Lectura de Primer Grado*. San José, Costa Rica: Litografía e Imprenta LIL, S.A. 2000.

- Hall, Stuart. *Rassismus und kulturelle Identität*. Hamburg: Argument Verlag. 1994.
- Höflich, Bettie. *Swischen konservatismus und Radikalfeminismus: Lesbisches Leben in Lateinamerika mit westlichen Augen gesehen*. Kassel: tesis inédita de licenciatura en Ciencias Sociales. 1998.
- INAMU. *Balance del Estado de Costa Rica. Plataforma de Acción de Beijing. Logros y Desafíos*. San José, Costa Rica: UNIFEM, FEGD-ACDI. 2000.
- Ohms, Constance. *Gewalt gegen Lesben*. Berlin. Querverlag. 2000.
- Quaestio: "Sexuelle Politiken. Politische Rechte und gesellschaftlich Teilhabe". En: quaestio (Hg.): *Queering Demokratie. Sexuelle Politiken*. Berlin: Querverlag. 2000.
- Räthzel, Nora. "Weltweite Frauensolidarität gegen nationale Grobmachtspolitik und altagsrassismen". En: Fuchs, Brigitte y Gabriele Habinger (hg.). *Rassismen und feminismen differenzen, Machtverhältnisse und Solidarität swischen Frauen*. Wien: Promedia. 1996.
- Reyes Rivas, Roxana. "La Condición de las Lesbianas en Costa Rica y la Plataforma de Acción de Beijing". En: *Iniciativa Raíces de la Diversidad: La Plataforma de Acción de la IV Conferencia Mundial de la Mujer: una mirada desde la diversidad en Costa Rica. Una evaluación de cinco años a la plataforma, desde las voces de las mujeres afrocostarricenses, indígenas, lesbianas, con discapacidad, migrantes, trabajadoras del sexo, trabajadoras domésticas y jóvenes*. San José, Costa Rica: FIRE, UNIFEM, HIVOS. 1999-2000.
- \_\_\_\_\_. "Las diferentes caras de la intolerancia". Manuscrito inédito de la conferencia dada en la Universidad de Hamburgo en octubre del 2001.
- Rodríguez Sáenz, Eugenia. "Matrimonios felices. Cambios y continuidades en las percepciones y en las actitudes hacia la violencia doméstica en el Valle Central de Costa Rica (1750-

1930)". En: Eugenia Rodríguez Sáenz (Ed.): *Violencia doméstica en Costa Rica: Más allá de los mitos*. San José, Costa Rica: FLACSO, SIDA. 1998.

Schramm, Christina. *'Frauenrechte sind Menschenrechte' Eine feministisch-postkoloniale Analyse der Bündnispolitiken von Frauennorganisationen in Costa Rica im Kontext globaler Transformationen*. Hamburgo: Tesis inédita de Maestría en Ciencias Políticas 2001.

Villalobos, Victoria y Carlos Borge. *Talamanca en la encrucijada*. San José, Costa Rica: EUNED. 1995.

### **Entrevistas con las siguientes personas en febrero y marzo del 2000**

María Eugenia Barquero Zalgada – Asociación de Desarrollo Local de Los Guidos

Epsy Campbell Barr – Centro de Mujeres Afrocostarricenses

Rosemary Madden Arias – (ahora Exmiembro de CLADEM)

Roxana Reyes Rivas – activista de derechos humanos para minorías sexuales

Mauricio Rodríguez – Gayness

Faustina Torres Torres – Comisión de Mujeres Indígenas

Conversación anónima entre participantes del taller acerca de los derechos de las lesbianas; 3er Festival Lésbico Nacional "Nosotras que nos queremos tanto".